

المحاضرة الثانية عشر-الفكرة و الثقافة الإنجليزية



• Reconstruction إعمار

- The Union victory in the Civil War in 1865 may have given some 4 million slaves their freedom, but the process of rebuilding the South during the Reconstruction period (1865-1877) introduced a new set of significant challenges.

• فوز الاتحاد في الحرب الأهلية في عام 1865 ربما منحت حوالي 4 ملايين الحرية لعبيدهم - لكن عملية إعادة بناء الجنوب خلال فترة إعادة الإعمار (1865-1877) قدمت مجموعة جديدة من التحديات الكبيرة.

- Under the administration of President Andrew Johnson in 1865 and 1866, new southern state legislatures passed restrictive "black codes" to control the labor and behavior of former slaves and other African Americans.

● في ظل إدارة الرئيس اندرو جونسون في 1865 و 1866، الدولة التشريعية في الولايات الجنوبية الجديدة - مررت تقييدا "الرموز السوداء" للسيطرة على العمل والسلوك من العبيد السابقين والأميركيين من أصول أفريقية أخرى.

- Outrage in the North over these codes eroded support for the approach known as Presidential Reconstruction and led to the triumph of the more radical wing of the Republican Party.

● غضب في الشمال- خلال هذه الرموز تآكل التأييد للنهج المعروف باسم الرئاسة وإعادة الإعمار، وأدى إلى انتصار الجناح الأكثر تطرفا في الحزب الجمهوري

- During Radical Reconstruction, which began in 1867, newly enfranchised blacks gained a voice in government for the first time in American history, winning election to southern state legislatures and even to the U.S. Congress.

● خلال إعادة الإعمار الراديكالي- الذي بدأ في عام 1867- تحررت حديثا من السود- وكسب صوتا في الحكومة- لأول مرة في التاريخ الأمريكي، وفاز في انتخابات المجالس التشريعية للولايات الجنوبية، وحتى إلى الكونغرس الأمريكي.

- In less than a decade, however, reactionary forces—including the Ku Klux Klan—would reverse the changes wrought by Radical Reconstruction in a violent backlash that restored white supremacy in the South.

● في أقل من عقد من الزمان- ومع ذلك، القوات الرجعية ، بما في ذلك كو كلوكس كلان ، عكس التغيرات الناجمة عن إعادة الإعمار الراديكالي في رد فعل عنيف لاستعادة سيادة البيض في الجنوب.

- Characteristics of the post-Reconstruction period:

● خصائص مرحلة ما بعد إعادة الإعمار

- Racial segregation. By law, public facilities and government services such as education were divided into separate "white" and "colored" domains.

● التفرقة العنصرية- من قبل القانون- تم تقسيم المرافق العامة والخدمات الحكومية مثل التعليم في المجالات المنفصلة "أبيض" و "ملون".

- Characteristically, those for colored were underfunded and of

inferior quality.

- بشكل مميز - تلك الملونة- تعاني نقصا في التمويل وذات نوعية رديئة.
- Disfranchisement. When white Democrats regained power, they passed laws that made voter registration more inaccessible to blacks.
- عندما الديمقراطيون البيض- استعادوا القوة- مرروا القوانين التي جعلت من عملية تسجيل الناخبين - يتعذر الوصول إليها الكثير من السود.
- Black voters were forced off the voting rolls.
- واضطر الناخبين السود إيقاف قوائم الاقتراع
- The number of African American voters dropped dramatically, and they no longer were able to elect representatives.
- وانخفض عدد الناخبين الأميركيين من أصول إفريقية بشكل كبير- وأنهم لم يعودوا قادرين على انتخاب ممثليهم.
- From 1890 to 1908, Southern states of the former Confederacy created constitutions with provisions that disfranchised tens of thousands of African Americans.
- من 1890 حتي 1908- خلقت الولايات الجنوبية من الكونفدرالية السابقه دستور مع الأحكام المحرومه من حق الانتخاب لعشرات الآلاف من الأميركيين الأفارقة.
- Exploitation. Increased economic oppression of blacks, Latinos, and Asians, denial of economic opportunities, and widespread employment discrimination.
- الاستغلال- القهر الاقتصادي أرتفع بين السود- اللاتينيين والآسيويين- والحرمان من الفرص الاقتصادية، والتمييز في التوظيف على نطاق واسع.
- Violence. Individual, police, organizational, and mass racial violence against blacks (and Latinos in the Southwest and Asians in California).
- العنف - الفردية، والشرطة، والعنف العنصري التنظيمية والجماعية ضد السود (اللاتينيين في الجنوب الغربي والآسيويين في ولاية كاليفورنيا).

- **The Ku Klux Klan** **كو كلوكس كلان**
- A group including many former Confederate veterans founded the first branch of the Ku Klux Klan as a social club in Pulaski, Tennessee, in 1866.
- أسس جماعة - بما في ذلك العديد من المحاربين القدامى- الكونفدرالية السابقه أول فرع لكو كلوكس كلان وناد اجتماعي في بولاسكي، تينيسي، في عام 1866.
- The organization of the Ku Klux Klan coincided with the beginning of the second phase the Reconstruction when Congress passed the Reconstruction Act.
- وتزامن تنظيم كو كلوكس كلان مع بداية المرحلة الثانية من إعادة الإعمار عندما أصدر الكونغرس قانون إعادة الإعمار
- Under its provisions, the South was divided into five military districts, and each state was required to approve the 14th Amendment, which granted "equal protection" of the Constitution to former slaves.
- وفقا لأحكامه - تم تقسيم الجنوب إلى خمس مناطق عسكرية، وكان مطلوباً من كل دولة على الموافقة على تعديل 14، الذي منح "الحماية المتساوية" من الدستور على العبيد السابقين.
- The Ku Klux Klan dedicated itself to an underground campaign of violence against Republican leaders and voters (both black and white) to restore white supremacy in the South.
- خصص كو كلوكس كلان نفسه إلى حملة سرية للعنف ضد قادة الحزب الجمهوري والناخبين (سواء الأبيض والأسود) لاستعادة سيادة البيض في الجنوب.
- At least 10 percent of the black legislators elected during the 1867-1868 constitutional conventions became victims of violence during Reconstruction, including seven who were killed.
- وأصبح ما لا يقل عن 10 في المئة من المشرعين المنتخبين السود خلال الاتفاقيات 1867-1868 الدستورية ضحايا للعنف خلال إعادة البناء، بما في ذلك سبعة لقوا مصرعهم

• **Jim Crow Laws** **قوانين جيم كرو**

- In the years following the end of Reconstruction, the South reestablished many of the provisions of the black codes in the form of the so-called "Jim Crow laws."
- في السنوات التي أعقبت نهاية الإعمار - أعاد الجنوب العديد من الأحكام من الرموز السوداء في شكل ما يسمى بـ "قوانين جيم كرو."
- These remained firmly in place for almost a century, but were finally abolished with the passage of the Civil Rights Act of 1964.
- وظلت هذه ثابتة في مكانها قرابة قرن - وأخيرا - ألغيت مع مرور قانون الحقوق المدنية لعام 1964.
- From the late 1870s, Southern state legislatures passed laws requiring the separation of whites from "persons of color" in public transportation and schools.
- في أواخر 1870 - مرت المجالس التشريعية في الولايات الجنوبية - بقوانين تتطلب الفصل بين البيض "لون الأشخاص" في وسائل النقل العام والمدارس
- Generally, anyone of ascertainable or strongly suspected black ancestry in any degree was for this purpose a "person of color".
- عموما، أي شخص من أصل أسود يمكنه التحقق منها أو يشتبه بقوة لأي درجة لهذا الغرض "للون الشخص".
- The segregation principle was extended to parks, cemeteries, theatres, and restaurants in an effort to prevent any contact between blacks and whites as equals.
- تم تمديد مبدأ الفصل في الحدائق، والمقابر، والمسارح، والمطاعم في محاولة لمنع أي اتصال بين السود والبيض بالتساوي
- It was codified on local and state levels and most famously with the "separate but equal" decision of the U.S.
- وقد تم تقنين ذلك على مستويين المحليه والخارجية ، وأشهرها مع هذا القرار للولايات المتحدة "منفصل لكن متساو"
- Supreme Court in Plessy v. Ferguson (1896).
- المحكمة العليا في قضية بليسي ضد فيرغسون (1896).

• قادة الحقوق المدنية Civil Rights Leaders

==Frederick Douglas (1818-95)

called the father of the civil rights movement; he was a prominent American abolitionist, author and orator.

==يسمى فريدريك دوغلاس (1818-1895)

والد حركة الحقوق المدنية، وأنه كان الأميركي البارز ألغى عقوبة الإعدام ، ككاتب وخطيب.

==Born a slave, Douglass escaped at age 20 and went on to become a world-renowned anti-slavery activist.

==ولد عبداً، نجا دوغلاس في سن 20 وذهب الى ان يصبح ذا شهرة عالمية لمكافحة الرق الناشط.

==Douglass' work as a reformer ranged from his abolitionist activities in the early 1840s to his attacks on Jim Crow and lynching in the 1890s.

==تراوحت أعمال دوغلاس "كإصلاحي من نشاطات غير مطبقة له في 1840s في وقت مبكر لهجمات على جيم كرو، وأعدم في 1890s.

==Dr. Martin Luther King Jr. (1929-1968)

was a Baptist minister and social activist who played a key role in the American civil rights movement from the mid-1950s until his assassination in 1968.

==الدكتور مارتن لوثر كينغ (1929-1968)

(1968) وهو وزير المعدادنية والناشط الاجتماعي الذي لعب دورا رئيسيا في حركة الحقوق المدنية الأميركي من منتصف 1950s حتى اغتياله في عام 1968

==Inspired by advocates of nonviolence such as Mahatma Gandhi, King sought equality for African Americans, the economically disadvantaged and victims of injustice through peaceful protest.

==مستوحى من أنصار اللاعنف - مثل المهاتما غاندي- وسعى الملك لمساواة الأميركيين الأفارقة، والمحرومين اقتصاديا وضحايا الظلم من خلال الاحتجاج السلمي.

==He was the driving force behind watershed events such as the Montgomery Bus Boycott and the March on Washington, which helped bring about such landmark legislation as the Civil Rights Act of 1964 and the

	<p>Voting Rights Act of 1965.</p> <p>==وكان القوة الدافعة وراء أحداث مستجمعات المياه- مثل مقاطعة الأوتوبيس في مونتغمري،ومارس في واشنطن، وساعدت على تشريع المعالم مثل قانون الحقوق المدنية لسنة 1964 وقانون حقوق التصويت لعام 1965.</p> <p>==King was awarded the Nobel Peace Prize in 1964 and is remembered each year on Martin Luther King Jr. Day, a U.S. federal holiday since 1986.</p> <p>==حصل الملك على جائزة نوبل للسلام عام 1964- وتذكر كل عام في الابن مارتن لوثر كينغ وهو يوم عطلة فيدرالية للولايات المتحدة منذ عام 1986.</p>
<p><u>Rosa Parks</u> <u>روزا باركس</u></p> <p>=By refusing to give up her seat to a white man on a Montgomery, Alabama, city bus in 1955, black seamstress Rosa Parks (1913— 2005) helped initiate the civil rights movement in the United States.</p> <p>=من خلال رفضها التخلي عن مقعدها لرجل أبيض في مونتغمري،ألاباما، بباص النقل الداخلي في عام 1955،روزا باركس خياطة سوداء (1913-2005)ساعد في بدء حركة الحقوق المدنية في الولايات المتحدة.</p> <p>=The leaders of the local black community organized a bus boycott that began the day Parks</p>	<p><u>Malcolm X</u> <u>مالكوم إكس</u></p> <p>=Born Malcolm Little, he changed his last name to X to signify his rejection of his "slave" name.</p> <p>ولد مالكولم ليتل،وغير آخر اسمه إلى X للدلالة على رفضه كأسم "عبد".</p> <p>=Charismatic and eloquent, Malcolm became an influential leader of the Nation of Islam, which combined Islam with black nationalism and sought to encourage and enfranchise disadvantaged young blacks searching for confidence in</p>

was convicted of violating the segregation laws.

= زعماء الجالية السوداء المحلية- نظمت مقاطعة للحافلة- بدأت يوم المنتزهات وأدين بها إنتهاك قوانين الفصل العنصري.

= Led by a young Rev. Dr. Martin Luther King Jr., the boycott lasted more than a year—during which Parks not coincidentally lost her job—and ended only when the U.S. Supreme Court ruled that bus segregation was unconstitutional.

= استمرت المقاطعة التي يقودها الشباب القس الدكتور مارتن لوثر كينغ جونيور، لأكثر من سنة، خلال المنتزهات التي لم تفقد من قبيل الصدفة فرص العمل لها- وانتهت فقط عندما قضت المحكمة الامريكية العليا- وكان فصل الحافلة غير دستوري.

segregated America.

الكاريزمية وبلغ، وأصبح مالكولم زعيم مؤثر من أمة الإسلام، وتجمع بين الإسلام وبين القومية السوداء وسعت إلى تشجيع ومنح حق الاقتراع للشباب السود المحرومين في البحث عن الثقة في أمريكا المنفصلة.

= After Malcolm X's death in 1965, his bestselling book The Autobiography of Malcolm X popularized his ideas, particularly among black youth, and laid the foundation for the Black Power movement of the late 1960s and 1970s.

= بعد وفاة مالكولم إكس في عام 1965، شاع بكتابه أفكاره الأكثر مبيعا للسيرة الذاتية لمالكوم إكس، ولا سيما بين الشباب السود، ووضع الأساس لحركة القوة السوداء في أواخر 1960s و 1970s.

- Civil Rights Organizations: National Association for the Advancement of Colored People (NAACP), Student Non-violent Coordinating Committee (SNCC), Southern Christian Leadership Conference (SCLC), The Congress of Racial Equality (CORE)

• منظمات الحقوق المدنية: الرابطة الوطنية لتقدم الملونين (NAACP)، لجنة تنسيق الطالبة الغير عنيفة (SNCC)، مؤتمر القيادة المسيحية الجنوبية (مؤتمر القيادة المسيحية الجنوبية)، ومؤتمر المساواة العنصرية (CORE)

- Methods of Protests included: Sit-ins, marches, Boycotts and Freedom Rides

• من طرق الاحتجاجات ما يلي: الاعتصامات والمسيرات والمقاطعة وحرية ركوب الخيل

- Many locals in the Deep South strongly resented attempts at desegregation and responded with heavy handed tactics including arrests, beatings, arson, murder, lynching, spying, firing, evictions, and other forms of intimidation.

العديد من السكان المحليين في عمق الجنوب - استأوا بشدة المحاولات الرامية إلى إزالة التمييز العنصري- واستجابت مع أساليب القسوة بما في ذلك الاعتقال والضرب والحرق والقتل والإعدام خارج نطاق القانون والتجسس واطلاق النار، والطرده، وغيرها من أشكال التهيب.

- Sometimes the fire department was called in to use water cannons on protesters, and sometimes police dogs were let loose to attack protesters.

أحيانا كانت تسمى ادارة مكافحة الحرائق لاستخدام خرطوم المياه على المتظاهرين، وأحيانا الكلاب البوليسية عقاله لتفرقت هجوم المتظاهرين



• Civil Rights Accomplishments إنجازات الحقوق المدنية

- On May 17, 1954, The Supreme Court rules on the landmark case Brown v. Board of Education of Topeka, Kans., unanimously agreeing that segregation in public schools is unconstitutional.

في 17 مايو عام 1954، لائحة المحكمة العليا في قضية شهيرة ضد براون لمجلس التعليم في توبيكا، كنساس، واتفقوا بالإجماع على أن الفصل في المدارس العامة غير دستوري.

- On December 10, 1964, Dr. Martin Luther King, Jr. was awarded the Nobel Peace Prize, the youngest man to receive the award; he was 35 years of age.

• في 10 ديسمبر 1964، منح الدكتور مارتن لوثر كينغ جائزة نوبل للسلام، وكان أصغر رجل أستلم الجائزة، وكان عمره 35 سنة

- President Lyndon Johnson signed the Voting Rights Act of 1965 on August 6.

• وقع الرئيس ليندون جونسون قانون حقوق التصويت في 6 أغسطس لعام 1965

- President Johnson signs the Civil Rights Act of 1964. The most sweeping civil rights legislation since Reconstruction, the Civil Rights Act prohibits discrimination of all kinds based on race, color, religion, or national origin.

• وقع الرئيس جونسون قانون الحقوق المدنية لعام 1964. كأكثر كاسحة تشريع للحقوق المدنية منذ إعادة الإعمار، وقانون الحقوق المدنية يحظر التمييز بجميع أنواعه على أساس العرق أو اللون أو الدين، أو الأصل القومي.

- In 1967, President Johnson appointed Thurgood Marshall to the Supreme Court, declaring that it was "the right thing to do, the right time to do it, the right man and the right place."

• في عام 1967، أعلن الرئيس جونسون ثورغود مارشال إلى المحكمة العليا، انه "الشيء الصحيح ينبغي القيام به، والوقت المناسب للقيام بذلك، والرجل المناسب في المكان المناسب"

- Since 1976, every U.S. president has officially designated the month of February as Black History Month.

• منذ عام 1976، كل رئيس للولايات المتحدة - عين رسميا في شهر شباط كشهر التاريخ الأسود

• End of Lecture **نهاية المحاضرة**



William Alfred Carroll Hughes **وليام ألفريد كارول هيوز**